

PÚBLICO

DOCUMENTO DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

REGIONAL

TECNOLOGÍA Y EDUCACIÓN A DISTANCIA EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

TC0112103

INFORME FINAL

2003

RT flm

ATN/SF - 80 67 - 725
RPTS

TECNOLOGÍA Y EDUCACIÓN A DISTANCIA EN AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE
PROGRAMA INTERAMERICANO DE CAPACITACIÓN DE MAESTROS
SERIE: LITERATURA LATINOAMERICANA

SECRETARÍA DE EDUCACIÓN PÚBLICA DE MÉXICO
UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL DE MÉXICO
INSTITUTO LATINOAMERICANO DE COMUNICACIÓN EDUCATIVA.

COOPERACIÓN TÉCNICA: BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

Informe sobre las Jornadas de Evaluación
México DF, México 2003
e
INFORME FINAL

Profesora Jenny Barros

Sumario:**I.- Evaluación con los docentes de la ciudad de México****1.- La muestra****1.1.- Definición del universo y construcción de la muestra****1.2.- Las escuelas seleccionadas****2.- La evaluación****2.1.- Etapas y objetivos****2.2.- Participación de los docentes****2.3.- Primer cuestionario****2.3.1.- Resultados****2.3.2.- Conclusiones parciales****2.4.- Segundo cuestionario****2.4.1.- Resultados****2.4.2.- Conclusiones parciales****2.5.-Tercer cuestionario****2.5.1.- Resultados****2.5.2.- Conclusiones parciales****2.6.- Debate sobre las clases filmadas****2.7.- Debate sobre la clase de profundización****2.8.- Debate sobre la propuesta didáctica contenida en el manual de apoyo****3.- Conclusiones generales****II.- Informe final****1.- La evaluación en la ciudad de Mendoza y en la ciudad de México****2.- La evaluación del proyecto y la enseñanza de la asignatura: algunas reflexiones****2.1.- Los objetivos del área****2.2.- La acción docente desde la perspectiva de la implementación y la evaluación del proyecto****2.3.- El proyecto desde la perspectiva de la implementación y evaluación del proyecto.**

I.- Evaluación con los docentes de la ciudad de México

1.- La muestra

1.1.- Definición del universo y construcción de la muestra

La selección de la muestra se realizó sobre los colegios secundarios oficiales de la ciudad de México, los cuales se ubicaron en tres franjas según resultados altos, medios y bajos.

Dentro de cada una de las franjas, se seleccionaron maestros de *Lengua y Literatura*, en un total de 20.

A la vez, este universo se estratificó en 3 segmentos correspondientes a: alto, medio y bajo rendimiento en *Lengua*.

1.2.- Las escuelas seleccionadas

Fueron seleccionados e intervinieron en la evaluación docentes de las siguientes escuelas del Distrito Federal de México:

- *Escuela Secundaria N°2*
- *Escuela Secundaria N°7*
- *Escuela Secundaria N°37*
- *Escuela Secundaria N°39*
- *Escuela Secundaria N°43 (2 docentes)*
- *Escuela Secundaria N°100*
- *Escuela Secundaria N°105*
- *Escuela Secundaria N°125*
- *Escuela Secundaria N°143*
- *Escuela Secundaria N°149*
- *Escuela Secundaria N°178*
- *Escuela Secundaria N°187*
- *Escuela Secundaria N°195*
- *Escuela Secundaria N°227*
- *Escuela Secundaria N°256*
- *Escuela Secundaria N°261*
- *Escuela Secundaria N°262*
- *Escuela Secundaria N°284*
- *Escuela Secundaria N°312*

2.- La evaluación

2.1.- Etapas y objetivos

La evaluación propuesta contempló las siguientes fases:

I.- Evaluación del texto audiovisual.

- Proyección del film sobre el cuento de Gabriel García Márquez *Un señor muy viejo con unas alas enormes*.
- Aplicación de un primer cuestionario a los docentes con el objetivo de medir la calidad del film y los aportes del mismo a la comprensión global del relato.

II.- Evaluación de la relación texto escrito - texto audiovisual.

- Entrega a los docentes del texto escrito para su lectura.
- Aplicación de un segundo cuestionario con el objetivo de medir la utilidad didáctica del film en relación con el texto escrito.

III.- Evaluación de las clases dictadas a alumnos de educación media.

- Proyección de las dos clases dictadas por la profesora Marta Borja en la ciudad de México a alumnos de 9º curso de educación media.
- Aplicación de un tercer cuestionario con el objetivo de evaluar los aciertos y errores de las clases y recoger diferentes aportes.
- Debate con los docentes sobre el mismo punto con el objetivo de afianzar las observaciones y aportes realizados.

IV.- Evaluación de la clase de profundización y propuesta didáctica.

- Entrega del manual con la propuesta didáctica para el abordaje en clase del texto *Un señor muy viejo con unas alas enormes*.
- Proyección de la clase de profundización dictada a los docentes mexicanos sobre el texto de Gabriel García Márquez.
- Explicación de la propuesta didáctica presentada y debate con los docentes con el objetivo de evaluar su viabilidad, confrontarla con la clase dictada a alumnos de educación media y recibir aportes.

2.2.- Participación de los docentes

Sobre 20 docentes que debían contestar los tres cuestionarios, los tres fueron contestados por la totalidad.

2.3.- Primer cuestionario

2.3.1.- Resultados

El primer cuestionario, constituido por 9 puntos, registra los siguientes resultados:

1.- ¿Conocía el texto de Gabriel García Márquez?		
Total de respuestas requeridas	20	
Total de respuestas recibidas:	19	
• No contesta:	1	
• Lo recordaba bien.	0	
• Lo había leído pero lo recordaban vagamente:	4	21%
• No lo conocía:	15	79%
Desconocimiento previo general del texto	10	100%

2.-El film, ¿le aportaría algo a la enseñanza en clase?		
Total de respuestas:	20	
• Estiman positivamente:	20	100%
• No ven claro el aporte:	0	
• Estiman negativamente:	0	

3.- Elección de tres momentos del film para su aplicación didáctica.		
Total de respuestas requeridas por los 20 formularios:	60	
Total de respuestas recibidas:	60	
• Respuestas relacionadas con la llegada del ángel	19	32%
• Respuestas relacionadas con la partida del ángel	17	28. %
• Total de respuestas relacionadas con el ángel	36	60%
• Respuestas relacionadas con la intervención del pueblo	7	12 %

4.- Elegir tres imágenes del film relacionadas con el ángel para un posible análisis en clase.		
Total de respuestas requeridas por los 20 formularios:	60	
Total de respuestas recibidas	60	
• Relacionadas con la llegada	15	25%
• Imagen final:	14	23%
• Relacionadas con la relación ángel - pueblo	9	15%

5.- Señalar los tres personajes fundamentales del relato.		
Total de respuestas solicitadas por los 20 cuestionarios	60	
Total de respuestas recibidas	60	
• Ángel	19	32%
• Elisenda	15	25%
• Pelayo	15	25%

6.- El ángel permanece un tiempo en la casa de Pelayo y Elisenda. ¿Cómo interpretaría la razón de esta permanencia? a.- El estado de sus alas le impide volar. b.- Está frecuentemente enfermo. c.- Permanece para proteger al niño.

Total de respuestas solicitadas por los 24 formularios	20	
Total de respuestas	20	
• El estado de sus alas le impide volar:	7	35%
• Permanece para proteger al niño	10	50%
• Está frecuentemente enfermo:	3	15%

7.- La primera intervención del pueblo consiste en tratar al ángel como si fuera un animal de feria. ¿Cuál sería la explicación? a.- Ignorancia del pueblo. b.- Dificultad humana para entender lo sobrenatural. c.- Apariencia lastimosa del ángel.

De los 24 formularios, 1 no contesta, 4 reconocen dos motivos por lo cual se agrega otro item señalando la ambigüedad.

Total de respuestas solicitadas por los 20 cuestionarios	20	
Total de respuestas recepcionadas (en dos cuestionarios se señalan dos motivos por lo cual se añade otro item señalando ambigüedad)	22	
• Dificultad humana de entender lo sobrenatural	10	45%
• Ignorancia de pueblo:	9	41%
• Apariencia lastimosa	3	14%
• Del total de cuestionarios señalan ambigüedad	2	9%

8.- En el texto tres personajes establecen conjeturas sobre el porvenir del cautivo: • semental para implantar una estirpe de hombres alados, • alcalde del mundo, • general de cinco estrellas. Elija una y explique cómo la interpretaría en clase.

Total de respuestas solicitadas	20	
Total de respuestas recepcionadas	20	
• Semental	17	85%
• Alcalde del mundo:	2	10%
• General de cinco estrellas:	1	5%

La elección por semental destaca, en general, la necesidad del hombre de mejorar su condición física y espiritual.

2.3.2.- Conclusiones parciales

La mayoría de los docentes se enfrenta al film con conocimientos previos generales de la obra de Gabriel García Márquez (algunos textos; características globales de su obra), lo cual implica que se está frente a un grupo calificado para medir la calidad del film.

El desconocimiento particular del cuento propuesto - manifestado por la totalidad de los docentes (100%)- permite medir la propuesta audiovisual como tal, sin que medie, en principio, la comparación directa con su inmediato referente (el texto escrito).

I.- El film constituye un aporte didáctico valioso.

La totalidad de los docentes (100%) opina que el film es contiene aportes valiosos como instrumento didáctico.

II.- El audiovisual logra reinterpretar acertadamente los dos orbes enfrentados en el relato: mundo - trasmundo.

Las secuencias del film de mayor impacto son las relacionadas con el ángel (60%), representación del trasmundo, seguidas por aquellas donde se recrea la actitud del pueblo, representación de la sociedad humana (12%).

III.- La producción logra jerarquizar al personaje protagónico del relato escrito, así como la caracterización postulada desde el propio título (Un señor muy viejo con unas alas enormes).

IV.- El acierto en la recreación del protagonista se ratifica en las respuestas al ítem 5.

De los 20 docentes encuestados, 19 eligen al ángel por su carácter protagónico.

V.- Del conjunto de los demás personajes, los de mayor impacto son Pelayo y Elisenda, lo cual puede relacionarse con el carácter fuertemente actancial de los mismos dentro del relato.

VI.- En la primera impresión del film, la importancia del pueblo, como personaje colectivo o coral, queda medianamente destacada

Del total de 60 respuestas requeridas en el ítem 4, sólo 9 señalan escenas que desarrollan la relación ángel - pueblo.

VII.- Si bien el niño es uno de los actantes de los hechos relatados, y está registrado reiteradamente por las imágenes, en principio el film no lo revela. Esta recreación coincide con el carácter actancial no explícito del niño en el texto escrito.

VII.- Uno de los aportes del film es la fuerza de sus imágenes visuales.

La fuerza de la representación visual, sobre todo la del ángel, queda registrada en el 35% de respuestas que señala, como causa de la permanencia del ángel, el estado de las alas.

IX.- El audiovisual logra un buen alcance del planteo del tema subyacente, dentro del propio nivel de ambigüedad.

El conjunto mayoritario de respuestas indica, como causa de la actitud del pueblo hacia el ángel, la imposibilidad de entender lo sobrenatural (45%), y la ignorancia (41%), mientras que un 9% del total señala la ambigüedad. Teniendo en cuenta que ambas

condiciones son complementarias, puede concluirse que, desde el primer contacto, el audiovisual logra transmitir el planteo temático global en un 86%.

2.4.- Segundo cuestionario

2.4.1.- Resultados

El segundo cuestionario, constituido por 6 puntos (dos de los cuales se desagregan en varios componentes) registra los siguientes resultados:

1.- Relatar con no más de 50 palabras el argumento del texto.		
Total de respuestas	20	
• Reproduce el argumento	16	80%
• Reproduce el argumento parcialmente	4	20%

2.- Cuál de los dos textos (escrito y audiovisual) prefirió.		
Total de respuestas	20	
• Ambos son valiosos en su propio lenguaje	15	75%
• Prefiere el texto escrito:	5	25%
• El film:	0	

3.- A su juicio ¿qué es lo que el film aporta con relación al texto escrito?		
Total de respuestas	20	
• Destacan aportes positivos	19	95%
• Considera que el film no contiene elementos que aporten	1	5%
Las respuestas que destacan aportes positivos se distribuyen del siguiente modo:		
• Concreción de imágenes y de marco espacio temporal	13	69%
• Ayuda a la comprensión del texto escrito:	5	26%
• Se relaciona con la cultura audiovisual de los estudiantes:	1	5%

4.- Señale los aspectos del film que se presentan de manera diferente o adicional con relación al texto escrito.		
4.1.- Representación de emociones:		
Total de respuestas requeridas	20	
Total de respuestas recibidas:	18	
No contesta:	2	
• Destaca aciertos del film:	13	72%
• Considera que en el texto escrito están representadas igual o mejor:	5	28%
4.2.- Representación de escenarios colectivos:		
Total de respuestas requeridas	20	
Total de respuestas recibidas	18	
No contesta:	2	
• Destaca aciertos del film:	12	67%
• Considera que en el texto escrito están representados igual o mejor:	6	33%
4.3.- Recreación de imágenes:		
Total de respuestas requeridas	20	
Total de respuestas recibidas	19	
No contesta	1	

• Destaca aportes:	14	74%
• Considera que en el texto escrito están representadas igual o mejor:	5	26%
Del conjunto de respuestas señalan el corte realizado en el audiovisual, en especial el episodio de la mujer araña	5	26%

5.- Presente las críticas al film:

5.1.- Calidad fílmica

Total de respuestas	20	
• Positiva	14	70%
• Con reparos	6	30%

5.2.- Actuación

Total de respuestas	20	
• Positiva	7	35%
• Con reparos:	7	35%
• Objetable:	6	30%
• Total de objeciones	13	65%

5.3.- Creación de escenarios:

Total de respuestas	20	
• Positiva:	15	75%
• Objetable:	5	25%

5.4.- Adecuación a los objetivos de la asignatura

Total de respuestas requeridas	20	
Total de respuestas recibidas	16	
No contesta	4	
• Se adecua:	15	94%
• No se adecua:	1	6%

6.- Desarrolle en una primera hoja anexa su plan para el análisis del cuento en clase.

Total de respuestas	20	
Presenta el plan	17	85%
Lo presenta parcialmente	3	15%
• Propone puntos coincidentes a los tratados por la profesora M. B.	19	95%
• Propone algún punto diferente:	1	5%

Los puntos propuestos no desarrollados en la clase de la profesora M. B. son:

Elaboración de un guión y representación por parte de los alumnos.

2.4.2.- Conclusiones parciales

En esta etapa de la evaluación, los docentes cuentan con los siguientes conocimientos:

- el film, proyectado anteriormente,
- el texto de Gabriel García Márquez, *Un señor muy viejo con unas alas enormes*, el cual fue entregado completo para su lectura.

Aún no han entrado en conocimiento de:

- las clases filmadas dictadas a alumnos de educación media,
- la clase de profundización dirigida a los docentes de este ciclo,
- el análisis del texto,
- la propuesta didáctica (los dos últimos contenidos en el manual de apoyo).

1.- El juicio positivo sobre el valor didáctico del film se mantiene en principio.

Luego de haber entrado en conocimiento del cuento, mediante la lectura del mismo y la reproducción del contenido global (realizada por los 20 docentes en forma completa o parcial), se registra sólo una ligera variación en el porcentaje de docentes que considera positivo, desde el punto de vista didáctico, el aporte del film (100% - 95%).

II.- Según los docentes, el aporte fundamental del film consiste en facilitar la comprensión del texto escrito.

Los elementos que se destacan son: concreción mediante la imagen (48%); facilitar la comprensión (38%).

Si bien sólo el 38% alude explícitamente a la comprensión, las otras respuestas se relacionan con el mismo aspecto. Por lo cual puede concluirse que el 100% considera que es éste el aporte fundamental del audiovisual.

III.- La lectura del cuento no aumenta la valoración del audiovisual, sino que se registra una leve tendencia a aminorarla

El 25% declara su preferencia por el texto escrito, el 75% se inclina por valorar ambos textos en sus modalidades, mientras que ninguno señala preferencia por el film en sí mismo

IV.- Comparado el texto escrito con el film, se torna más dificultosa la evaluación del film.

Dentro de este espectro, se registra uno de los índices más altos de docentes que no contestan (ítem 4.1: 10%; ítem 4.2: 10%; ítem 4.4: 5%)

La omisión de las secuencias que desarrollan la competencia con el ángel como espectáculo, en especial el corte del episodio de la mujer araña, se registra como objeción, con una representación del 26%.

Este porcentaje supera levemente al de quienes prefieren el texto escrito al film (25%), lo cual ratifica la tendencia a la restricción de la valoración positiva.

En ningún caso se considera si el corte es adecuado desde el punto de vista didáctico, confrontando la dimensión del texto completo, el tiempo de clase y el propio lenguaje cinematográfico.

VI.- El aspecto del audiovisual que merece mayor consideración es la recreación de imágenes.

El 74% señala aciertos en la recreación de imágenes, lo cual ratifica una de las conclusiones anteriores: la eficacia de las imágenes visuales.

VII.- La recreación de escenarios es el aspecto más objetado en un principio.

El 67% destaca aciertos en el film en la creación de escenarios, mientras que un 33% considera que este aspecto está representados de manera mejor o igual en el texto escrito.

VIII.- En situación de presentar las críticas al film, la calidad fílmica y la recreación de escenarios merecen los juicios más favorables. No obstante, la valoración de los escenarios decrece cuando se presentan las críticas al film.

La comparación de las respuestas del ítem 4 con las del 5 de este segundo cuestionario revela una leve tendencia a la vacilación en los juicios: • En ítem 4, la recreación de escenarios merece juicios positivos de un 67%, mientras que el 33% considera que están igual o mejor representados en el texto escrito. • En el ítem 5, los juicios positivos son del orden del 75%, registrándose opinión negativa en el 25%.

IX.- La actuación es el aspecto más objetado cuando se realizan las críticas al film.

Un 65 % encuentra objeciones en este plano frente a un 35% que emite opinión favorable.

XI.- En general, el film se adecua a los objetivos de la enseñanza de la asignatura, pero la evaluación de este aspecto comporta cierto grado de dificultad.

El 20% que no emite juicio registra la dificultad señalada. No obstante, de la totalidad de respuestas, el 94% vierte juicios favorables frente a un 6% que opina negativamente.

XII.- En situación de desarrollar un primer plan para el análisis del cuento en clase, no se registran planteos fuertemente diferentes a los abordados en la clase de la profesora Marta Borja.

2.5.- Tercer cuestionario

2.5.1.- Resultados

El tercer cuestionario, constituido por 10 puntos, registra los siguientes resultados:

<i>1.- Indique cuál fue la secuencia de las dos clases que le pareció mejor lograda.</i>		
Total de repuestas	20	
• Encuentra alguna secuencia o punto de la clase destacable	20	100%
• Eligen la primera clase	15	75%
• Eligen la 2ª clase	5	25%
Las secuencias más destacadas son las siguientes:		
- Trabajo con contexto de producción en la 1ª clase		
- Síntesis de los elementos analizados, en la 2º clase.		
<i>2.- De las dos clases, ¿qué le pareció menos lograda desde el punto de vista didáctico?</i>		
Total de respuestas requeridas	20	
Total de respuestas recibidas	18	

No contesta	2	
• Encuentra fallas	18	100%
- De intervención didáctica	14	78% *
- De interpretación:	4	22%
* Las fallas en la intervención didáctica se relacionan en todos los casos con la percepción de un planteo excesivamente conductista por parte de la docente.		

3.- ¿Usted tiene la práctica de reconstruir el argumento con sus alumnos cuando comienza el tratamiento de un texto?

Total de respuestas	20	
• Si	19	95%
• No:	1	5%
- La mayoría de las respuestas positivas quedan justificadas por considerar que es una tarea imprescindible para asegurar la comprensión global.		

4.- A su juicio, ¿en la clase filmada está bien lograda la interpretación del texto?

Total de respuestas	20	
• Adecuada	18	90%
• Inadecuada	2	10%

5.- La profesora presenta ciertas características del ángel; a su juicio, ¿cómo está tratado este aspecto?

Total de respuestas	20	
• Acertadamente	14	70%
• Desacertadamente:	6	30%

6.- ¿Usted tendría otra forma de analizar las características del ángel? En caso afirmativo, desarróllela.

Total de respuestas	20	
• Responde que haría igual	14	70%
• Presenta algún elemento diferente	6	30%

Las puntos diferentes de las propuestas implican la jerarquización de planteos también realizados en la clase de la profesora M. B. Tales como:

Jerarquizar los aspectos humanos del protagonista	Profundizar los contenidos que refieren al conocimiento de los ángeles en general.
---	--

7.- ¿Qué tareas domiciliarias indicaría a sus alumnos? Señale hasta cinco objetivos que se propondría lograr mediante las mismas.

7.1.- Objetivos:

De los 20 cuestionarios, presentan objetivos	20	
Total de respuestas requeridas	100	
Total de respuestas recepcionadas	94	

Los objetivos presentados se relacionan con:

- Investigar	- Contextualizar
- Relacionar	- Desarrollar capacidad de análisis.
- Producir textos escritos.	- Ampliar el vocabulario

- Desarrollar la comprensión lectora.		
7.2.- Tareas domiciliarias: ¹		
De los 20 cuestionarios presentan tareas domiciliarias	20	
Total de respuestas requeridas	100	
Total de respuestas presentadas	93	
Las cinco tareas que merecen mayor atención son:		
• Producción escrita, creativa o interpretativa	29	31%
• Tareas de carácter intertextual (con otros textos escritos, o láminas)	17	18%
• Búsqueda de datos:	17	18%
• Vocabulario	16	17%
• Lectura:	8	9%

8.- A su juicio, ¿cuáles serían los cinco puntos fundamentales para abordar este cuento en la clase?		
Total de respuestas requeridas	100	
Total de respuestas	93	
Los cinco puntos que merecen la mayor atención de los docentes son los siguientes:		
• Lectura del texto	11	11%
• Personajes	11	11%
• Argumento:	10	10%
• Estructuración de los contenidos:	10	10%
• Contexto de producción	9	9%

9.- En la clase de la profesora M.B. se desarrolla una propuesta didáctica. ¿Podría usted resumir las propuestas didácticas de cada una de las clases?		
• Resume ambas propuestas	6	26%
• Resume parcialmente	12	52%
• No resume	5	22%

10.- ¿Cuál sería su propuesta didáctica si tuviera que desarrollar este tema en clase con el apoyo de la filmación?		
Total de respuestas	20	
• Presenta una propuesta didáctica completa	8	40%
• Presenta solo algunos puntos	12	60%
• Presenta puntos similares a los desarrollados	20	100%

2.5.2.- Conclusiones parciales

I.- Las clases dictadas por la profesora Marta Borja logran aciertos.

Para el 100% de los docentes las clases registran elementos positivos.

II.- De las dos clases, la primera es la mejor desarrollada.

¹ Las respuestas sobre tareas domiciliarias se agruparon en cinco categorías: lectura, producción escrita creativa o interpretativa, búsqueda de datos, trabajos intertextuales, vocabulario. La tendencia mayoritaria se dio en la categoría 'producción escrita', la cual fue elegida más de una vez por gran parte de docentes. No se registraron tareas que se relacionaran con el film.

El 15% señala aciertos en la primera clase frente al 5% que elige la 2ª.

III.- El aspecto más destacable de la primera clase es el trabajo con el contexto de producción; de la segunda, la síntesis de los elementos analizados.

IV.- Desde el punto de vista didáctico, las clases son objetables.

La totalidad de los docentes que emite respuesta señala fallas en las clases filmadas.

V.- La objeción fundamental refiere, en principio, a la intervención didáctica.

En las respuestas al ítem 2, la mayoría, 78%, cuestiona la didáctica empleada, y el 22% cuestiona aspectos de la interpretación del texto.

VI.- En general, la interpretación del texto se considera adecuada.

El 90% considera adecuada la interpretación general; no obstante este juicio se restringe en el caso particular del ángel, cuyos aciertos de interpretación quedan señalados por el 70%. Este último porcentaje coincide con el de los docentes que señalan que procederían de la misma forma que la maestra Martha Borja si abordaran la interpretación del personaje protagónico.

VII.- En su mayoría, las tareas domiciliarias propuestas coinciden con las tareas de la propuesta didáctica contenida en el manual.

VIII.- La producción escrita, creativa o interpretativa, es la tarea domiciliaria más señalada, y la de lectura del texto la que obtiene menor representación entre las cinco primeras.

La representación del 18% que obtienen las tareas de carácter intertextual (relación con textos escritos, relatos orales, o láminas con motivos similares al del cuento) no es totalmente compatible con el 9% que señala tareas de lectura del texto (dado que para abordar un trabajo intertextual debe conocerse el texto - en este caso el cuento de García Márquez- con el cual se propone la relación). Lo mismo sucede con la relación entre el 17% que señala tareas de vocabulario y el 9% de tareas de lectura.

La representación del 31% que merece el trabajo de redacción señala que los docentes consideran que uno de los objetivos fundamentales de la asignatura es promover la capacidad de producir textos escritos. Pero no se destaca del mismo modo el objetivo de promover la lectura.

IX.- Los cinco puntos fundamentales para el análisis particular del cuento refieren a categorías generales de interpretación y están desarrollados en la clase de la profesora Martha Borja y en la propuesta didáctica contenida en el manual de apoyo.

En este punto no se registra desacuerdo entre los porcentajes que señalan lectura e interpretación.

X.- El resumen de la propuesta didáctica desarrollada en las clases filmadas resulta dificultoso para la mayoría.

El 32% presenta el resumen de las propuestas solicitado en el ítem 9, frente a un 68% que lo hace parcialmente.

XI.- La elaboración de una propuesta didáctica propia resulta dificultosa en esta instancia y los planteos presentados registran puntos coincidentes con elementos abordados en las clases filmadas.

El ítem 10 registra un 60% de respuestas que enuncian algunas tareas pero no desarrollan la propuesta didáctica frente al 40% que la plantea. El 100% presenta puntos similares a los desarrollados en las clases filmadas.

XII.- Comparadas las respuestas de las etapas anteriores y posteriores a la proyección de las clases, decrece el porcentaje de propuestas completas y se mantiene la coincidencia en la similitud de planteos con puntos de la clase de la profesora Borja.

2.6.- Debate sobre las clases filmadas

I.- En general, las opiniones vertidas en el debate sobre las clases filmadas ratifican las registradas en el cuestionario: se las percibe como demasiado dirigidas, y con escasa relación con lo que se considera una clase 'real', condición, esta última, que se asocia con la inclusión de elementos ajenos a la clase (equipos y personal de filmación).

II.- Los docentes consideran, en general, de manera positiva los diferentes elementos de abordaje del texto pero cuestionan la intervención didáctica, por dejar escaso margen de intervención a los alumnos. Estiman que debería haber sido promovido el interés mediante un debate inicial que diera cauce a la libre interpretación. De la intervención didáctica se señala:

- Excesiva orientación por parte de la docente.
- Poca flexibilidad en la utilización del plan de clase.
- Direccionalidad en la interpretación del texto.
- Escaso margen para la participación de los alumnos.

III.- No obstante lo anterior, se concluye que se está en presencia de un modelo valioso para adaptar, confrontar, o seleccionar elementos, según las diferentes realidades.

IV.- En cuanto a la elección del texto, se estima adecuada, por ser un relato representativo de la obra de Gabriel García Márquez, con amplias posibilidades de interrelación con otros textos del mismo autor.

V.- En cuanto al audiovisual incluido en la clase, algunos docentes plantean que la utilización de la voz de un narrador que reproduce el texto, si bien lo respeta en su integridad, no resulta motivador para los alumnos, por lo cual hubieran preferido la adaptación guionada del cuento. Otros estiman que el film, al

concretar el discurso escrito mediante la imagen visual, constituye un buen recurso para la motivación, aunque muchos plantean la posibilidad de utilizarlo al final y no al principio de la clase.

2.7.- Debate sobre la clase de profundización

I.- La clase de profundización merece opiniones más favorables, considerando que constituye un aporte valioso por lo cual solicitan el conjunto de materiales elaborados.

II.- El elemento más destacable es la utilización de un método que otorga una serie de elementos que posibilitan la profundización en el análisis de los diferentes estratos del texto literario. Se considera que es un instrumento enriquecedor pues otorga una serie de estrategias que permiten, adaptándolas a las diferentes realidades, cumplir con los objetivos de la asignatura.

III.- La fundamentación de diferentes puntos de la interpretación del texto mediante su confrontación con los índices textuales correspondientes mereció especial atención.

IV.- En un caso se considera que la interpretación del texto ha sido demasiado dirigida.

V.- Como sugerencias se reciben:

- Trabajar con el vocabulario (lo cual está señalado en la propuesta didáctica).
- Realizar la primera lectura (señalada como tarea previa y domiciliaria en la propuesta didáctica) en el salón de clase para que los alumnos puedan plantear observaciones o dudas.

2.8.- Debate sobre la propuesta didáctica contenida en el manual de apoyo.

I.- Explicada la propuesta, no se registran objeciones.

II.- Merecen especial atención los diferentes trabajos en equipo planteados, donde los alumnos deben releer, reflexionar, elaborar conclusiones y justificar mediante los índices del texto.

III.- Las preguntas se dirigen, en general, a interiorizarse sobre las posibles coincidencias de abordaje con los otros textos del proyecto.

IV.- Como sugerencia se plantea la posibilidad de trabajar el texto en relación con otras asignaturas para abordar el tema de los valores.

V.- El manual es evaluado como un instrumento valioso, por la ayuda que puede proporcionar a la tarea del docente, por lo cual se vuelve a solicitar la entrega de la totalidad de los fascículos del proyecto.

3.- Conclusiones generales

- La evaluación

En general los docentes consideran la evaluación realizada por ellos como una instancia formativa que los ha enriquecido con diversos aportes.

- El film

El film constituye un aporte didáctico valioso que logra captar la esencia del relato de Gabriel García Márquez (enfrentamiento mundo - trasmundo, recreación del tema, personajes), manteniendo los niveles de ambigüedad, propios de la creación artística.

Como producción independiente se destaca por el acierto y fuerza de sus imágenes visuales.

La recreación del protagonista se señala como uno de los mayores aciertos y es la imagen de mayor impacto, aportando sugerencias, no explicitadas en la voz del narrador.

El audiovisual apoya los niveles explícitos e implícitos del cuento. Teniendo en cuenta que el relato se juega en un nivel explícito (relación de la familia y la sociedad con el supuesto ángel), y en un nivel subyacente o implícito (relación niño - ángel), el film mantiene acertadamente ambos niveles.

La lectura del cuento aminora en algo el primer impacto del film, lo cual ratifica el valor de éste como producción independiente.

Se registra cierto grado de dificultad en la evaluación del film cuando se lo confronta con el texto.

Las respuestas a los puntos que confrontan el texto escrito con el film registran unos de los índices más altos de la categoría "no contesta".

Este hecho puede justificarse por el propio valor del relato y la formación académica de los docentes que conecta directamente con la decodificación de textos escritos.

De modo anexo, podría indicar, también, una escasa práctica de trabajo con textos audiovisuales.

La dificultad para evaluar el film luego de la lectura del cuento incide en la emisión de juicios con cierto grado de oscilación.

Esta tendencia puede ser ilustrada en una leve alternancia que, dentro del mismo cuestionario, se manifiesta en la valoración de los escenarios:

Valoración de los escenarios			
Cuestionario N°	Item		
I	3	Elige escenas del film relacionadas con escenarios colectivos	12%
II	4.2	Destaca aciertos en la representación de escenarios colectivos	67%
		Considera que el texto escrito los representa mejor	33%
		No contesta	5%
II	5.3	Considera positivamente la recreación de los escenarios	75%
		Emite opinión negativa	25%

Desde el punto de vista didáctico, el aporte del film más destacado por los docentes es el de facilitar la comprensión del texto escrito.

Esto revela que los estudiantes tienen dificultades para decodificar textos escritos, y que los aportes del film, en la visión de los docentes, conectan más directamente con el plano de la comprensión que con el de promover la producción.

No obstante, entre los cinco puntos solicitados para el tratamiento del texto en clase, los índices relacionados con las tareas de análisis son más altos que los relacionados con la lectura: el trabajo con el argumento, personajes y estructura merece, en su conjunto, una representación del 31%, mientras que la lectura queda representada por un 11%. Asimismo, al señalar las cinco tareas domiciliarias, las de producción (producción creativa, interpretativa o intertextual) merecen en su conjunto una representación del 49% frente al 9% que señala tareas de lectura.

- **Las clases filmadas**

Las clases filmadas constituyen el punto que merece más objeciones.

No obstante, estas clases logran aciertos.

De ambas clases, la primera es la mejor desarrollada desde el punto de vista didáctico.

La concreción de planteos didácticos es el punto donde se registra mayor dificultad por parte de los docentes.

Esta conclusión surge de las respuestas a los puntos 9 y 10 del tercer cuestionario:

9.- Resumir la propuesta didáctica desarrollada	10.- Presentar una propuesta didáctica
Resume: 32%	Presenta: 40%
Resume parcialmente: 68%	Presenta parcialmente: 60%

- **La clase de profundización y el manual de apoyo**

A juicio los docentes, la clase de profundización y el manual de apoyo constituyen aportes enriquecedores porque sistematizan una serie de pautas que pueden ser aplicadas independientemente del texto que se trate.

II.- Informe final

1.- La evaluación en la ciudad de Mendoza y en la ciudad de México

Comparadas las instancias de evaluación en Mendoza y en la ciudad de México se registra una tendencia más fuerte al cuestionamiento en la primera, así como una proporción mayor de la categoría "no contesta".

La evaluación en la ciudad de México ratifica las conclusiones principales extraídas de la evaluación en la ciudad de Mendoza:

- El film es valioso como aporte didáctico, como creación artística audiovisual, y se adecua a los objetivos de la enseñanza de la asignatura. El aspecto que merece mayor consideración es la recreación de imágenes, mientras que la actuación es el aspecto menos destacable. Desde el punto de vista didáctico, el aporte más señalado es el de facilitar la comprensión del texto escrito.
- Existe una mayor dificultad en los docentes para evaluar el film luego de la lectura del cuento.
- Las clases dictadas por la profesora Marta Borja logran aciertos pero, desde el punto de vista didáctico, son objetables.
- Los desarrollos de carácter didáctico son las tareas que revisten mayor dificultad para los docentes.
- Las propuestas didácticas presentadas por los docentes incluyen elementos que no difieren de los abordados en las clases filmadas, y no se registran aportes que modifiquen la propuesta del manual.
- La producción escrita se destaca fuertemente como tarea domiciliaria.
- No se destaca con igual intensidad el objetivo de promover el gusto por la lectura, pues la tarea de lectura del cuento registra índices bajos o alternantes.
- La clase de profundización y el manual de apoyo constituyen aportes didácticos valiosos.
- En el nivel implícito, se registra un conjunto de representaciones previas de los docentes (señaladas en el informe de la evaluación en Mendoza), que incidirían en las posturas adoptadas. Si bien esta tendencia se ha registrado de modo más fuerte en los docentes de Mendoza, se advierte también en la evaluación realizada en la ciudad de México.

2.- La evaluación del proyecto y la enseñanza de la asignatura: algunas reflexiones.

La evaluación realizada puede servir como ilustración de ciertos problemas que atraviesan la enseñanza del área Lengua y Literatura en su conjunto, pues devela no sólo una serie de representaciones previas que se vierte a modo de "discurso académico oficial", sino también el núcleo de tensiones externas que actúan sobre los docentes y que estarían determinando dicho discurso, lo cual parece incidir en una acción docente no siempre acorde con los propios objetivos de la enseñanza de la lengua y de la literatura.

2.1.- Los objetivos del área Lengua y Literatura

En general existe cierto consenso en cuanto a los objetivos del área Lengua y Literatura, en sus diferentes niveles. Estos, sintética y básicamente, se relacionan con la comprensión y la producción de mensajes orales y escritos.

Estos objetivos centrales constituyen también uno de los problemas de la educación, porque los niveles de dificultad o de apropiación del lenguaje, en sus diferentes manifestaciones, revierten sobre el complejo de las diferentes disciplinas. Estas no pueden desarrollarse adecuadamente si no existe desarrollo del instrumento básico del conocimiento que es el lenguaje.

Si bien, en principio, los objetivos parecen simples, los docentes que deben procurar concretarlos se sitúan en un campo difuso y atravesado por múltiples tensiones.

Básicamente, los docentes deben intentar que los alumnos desarrollen al máximo su potencial lingüístico, facultad estrechamente vinculada con el pensamiento, inherente y distintiva del ser humano. Este objetivo es de inmensa relevancia porque la educación formal se compromete, así, con el desarrollo de la facultad que distingue al hombre como tal. A la vez, es de tal amplitud que puede llevar a su opacamiento.

Dicha amplitud se relaciona con la naturaleza particular de la lengua. Esta, al considerarse disciplina curricular, presenta un nivel de dificultades que proviene de su propia "inmediatez": es propiedad de toda la comunidad lingüística, permanentemente estamos estableciendo las más variadas relaciones mediante el lenguaje y, de cierto modo, conforma nuestro pensamiento individual y colectivo.

Esta profunda imbricación de lo humano con el lenguaje es la dificultad primaria que surge cuando se la intenta conceptualizar a nivel teórico (¿qué cosa es la lengua?, ¿cuál es su naturaleza?). Tal dificultad se ve aumentada por el hecho de que el instrumento primario de análisis se confunde con su objeto: la explicación de la lengua se realiza mediante la propia lengua. Se crean así diversos metalenguajes, lo cual, si bien es inherente a todas las teorías que abordan diferentes objetos de conocimiento, se dificulta en el presente caso por la interrelación antes señalada (mediante el lenguaje se explica el propio lenguaje). No sucede lo mismo en otras disciplinas; a modo de ejemplo: la Biología aborda un objeto externo al lenguaje (la vida y sus diversos grados de

organización), aunque inevitablemente deba desempeñarse dentro del ámbito del lenguaje.

La particularidad que presenta la lengua cuando se constituye en objeto de conocimiento es una propiedad que, si bien la diferencia de todos los otros campos disciplinares, no la diferencia del mismo modo que esos otros campos del saber lo hacen entre sí.

En primer término puede señalarse lo ya enunciado: el campo del conocimiento de la lengua se diferencia de los otros (ciencias formales, ciencias naturales, ciencias sociales, artes visuales, musical, etc.) porque es el único en que el objeto de análisis es a la vez el propio instrumento. Este aspecto particulariza el estudio de la lengua de modo especial: lo opone diferencialmente al conjunto de todos los otros objetos de conocimiento.

En segundo término, el conjunto de los diferentes campos de conocimiento, y aun en los casos en que se elaboran lenguajes propios (como en la matemática, la música, las artes visuales), inevitablemente utiliza el lenguaje natural. Desde este punto de vista, el lenguaje se integra al conjunto de las diversas disciplinas.

En consecuencia, el lenguaje es un objeto muy particular y diferente de conocimiento que, a la vez, integra todo el conocimiento.

Si bien lo expuesto está presente y clarificado en el nivel teórico -e incluso corrientemente se alude al problema en los diferentes planos de la educación formal-, es éste el centro del problema de la lengua cuando se convierte en disciplina de enseñanza: su particularidad diferencial y su imbricación con todo el saber.

Una de las dificultades centrales que plantea la estructuración de un programa del área de Lengua se relaciona en parte con conceptos vertidos anteriormente.

Por un lado, se debe intentar que los alumnos desarrollen al máximo su potencial lingüístico. Por otro, se debe estimular la reflexión sobre el objeto de conocimiento (la lengua), objeto que, por su naturaleza intrínseca, continúa siendo de difícil aprehensión, de ahí la proliferación de campos teóricos que lo abordan.

Parecería que los programas del área tropiezan en principio con este escollo cuando se intenta concretar los objetivos en contenidos. Porque lo más evidente, lo más "concreto" que se presenta al abordar esta instancia es la producción teórica elaborada alrededor del fenómeno lingüístico. Puede darse así el caso de que objetivos que priorizan la comprensión sean vertidos en contenidos que implican la metacognición del fenómeno lingüístico.

El objetivo primordial se vería, así, "opacado" y, por lo tanto desvirtuado, dentro de un proceso que puede inhibir aquello que precisamente intenta estimular. Acerca del desarrollo de la metacognición lingüística en los primeros ciclos de la enseñanza, cabría plantearse lo siguiente: ¿cómo estimular la reflexión sobre un fenómeno (el lenguaje) que, a la vez, deben ser desarrollado en el propio alumno y que, precisamente, constituye la base de todo proceso reflexivo?

Este problema atañe especialmente a la estructuración de los contenidos de los programas en los niveles primario y medio, donde el objetivo es formar seres

competentes en el uso de la lengua, lo cual implica el desarrollo de la inteligencia, de la reflexión y de la creatividad. La fuerte incentivación de procesos metacognitivos en estos niveles implicaría una contradicción entre objetivos y contenidos.

La formación docente es un punto crucial en este proceso, porque atañe a futuros transmisores; es decir, los profesionales que tendrán a su cargo la formación de los alumnos en los ciclos primario y medio, para que logren ser buenos usuarios de la lengua.

El objetivo de la formación profesional debe centrarse, pues, en lograr que el futuro docente alcance las condiciones necesarias para promover ese desarrollo del potencial lingüístico de los estudiantes.

Para lograr esto es necesario partir de un cierto nivel de afianzamiento en el conocimiento y empleo de la propia lengua y, desde allí estimular y enriquecer el proceso permanente de su adquisición, porque el docente debe ser un buen transmisor y, para serlo, tiene que ser un muy buen usuario.

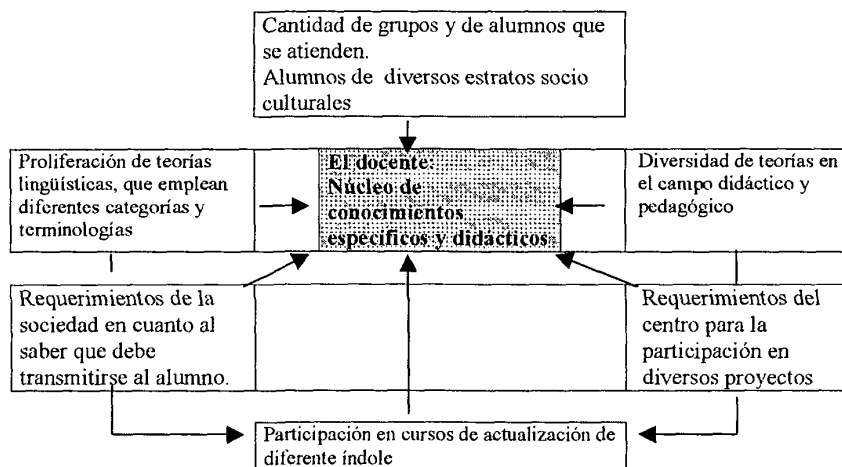
Paralelamente es en la formación docente donde se hace ineludible lograr niveles adecuados de metacognición, pues el docente, por mejor usuario que sea, nunca puede ser un usuario "ingenuo", sino que le compete conocer el campo del saber en el cual se inscribe su acción (el lenguaje en todas sus manifestaciones, y a través de los diversos enfoques, y la transmisión didáctica).

2.2.- La acción docente desde la perspectiva de la implementación del proyecto y su evaluación.

La implementación y evaluación del proyecto revela que los modos de lograr los objetivos del área de la lengua se ven atravesados por la abundancia de teorías didácticas y pedagógicas, por la proliferación teórica que aborda el fenómeno lingüístico y el propiamente literario, así como por un conjunto de representaciones previas, mientras se da por supuesto que el docente maneja al menos los conocimientos básicos propios de la asignatura (a modo de ejemplo, diversidad de textos literarios, gramática, etc. y su transposición didáctica).

Toda acción docente se articula básicamente entre el buen conocimiento de la disciplina y de una didáctica que garantice la transposición del conocimiento a nivel del alumno. El caudal de conocimientos del docente no puede ser transpuesto en su totalidad al alumno.

Las instancias realizadas revelan que la relación conocimiento específico - conocimiento didáctico, se ve complejizada por una serie de requerimientos que puede graficarse del siguiente modo:



El cuadro anterior intenta representar cómo el docente se encuentra en el centro de diferentes debates y requerimientos de corte académico, social e institucional que le imponen la incorporación del conocimiento elaborado por diversos campos, así como la adecuación a las expectativas sociales y la participación activa en proyectos institucionales.

Este complejo de conocimientos y tareas debe incorporarlo y ponerlo en práctica al tiempo que realiza la propia labor, generalmente atendiendo un número importante de grupos y alumnos de características diversas.

La cantidad y diversidad de requerimientos, así como la complejidad y variedad de los diferentes abordajes teóricos de la disciplina, ponen en riesgo la propia adquisición del conocimiento y de su reelaboración crítica.

No es extraño, pues, que en la evaluación realizada se haya detectado que subyace en la mayoría de los docentes un conjunto de representaciones previas, dificultades para la argumentación crítica y para la elaboración de propuestas de corte didáctico, así como planteos de escasa coherencia.

A continuación se registran algunas representaciones previas y posturas didácticas que no conciben con dichas representaciones o que llevan a desdibujar el rol del docente.

Registro de representaciones previas	Posturas didácticas
Predominancia de la cultura audiovisual juvenil y necesidad de adecuación a los intereses juveniles.	En las propuestas se registran escasas tareas que se relacionen con el film presentado.
Desinterés de los estudiantes por la lectura.	Los índices que señalan tareas de lectura son bajos.
Concepción del valor didáctico de la literatura en estrecha conexión con la espontaneidad	Se sustituye el contacto con el texto por tareas orales o escritas espontáneas, sin haber generado la instancia previa de adquisición de conocimientos.
Necesidad de promover la investigación.	La simple búsqueda de datos, o tareas de lexicografía, se las considera como de investigación.

Autogestión del alumno.	Dificultad para la elaboración de planteos didácticos propios.
Concepción del docente como mero facilitador.	Dificultad para enunciar objetivos.

Asimismo, si bien en todos los casos se registran fuertes críticas a las clases filmadas, ningún docente detectó errores que refieren a los contenidos y la conducción didáctica, tales como: ubicación de la obra de Mario Vargas Llosa dentro de la vertiente del Realismo Mágico; propuesta de un trabajo en equipo que no se concreta y se sustituye por otro sin motivo y sin aclaración; indicación de una tarea domiciliaria al final de la primera clase que no se retoma en ningún momento de la segunda; omisión de tareas domiciliarias al final de la segunda clase.

Sintetizando lo expuesto, puede concluirse que el núcleo de conocimientos que debería manejar un docente de lengua -conocimientos que, obviamente, tienen que estar en desarrollo permanente- no alcanza una mediana concreción por:

- La particularidad del mismo objeto de conocimiento (la lengua), que determina la necesidad de un docente bien informado y crítico.
- La cantidad de teorías que la abordan desde diferentes ángulos, con categorizaciones y nomenclaturas particulares. Al respecto, César Fernández Ochoa analiza, en su libro "Función de la Teoría en los Estudios Literarios"², el tema enunciado en el propio título (la teoría literaria) e, inevitablemente, lo relaciona con las teorías lingüísticas. Pasa revista a diferentes teorías que intentan abordar el problema de lo literario, desde los Formalistas Rusos hasta la teoría de los Actos de Habla, pasando por las de Wellek y Warren el Estructuralismo, el Modelo Comunicativo, la posición de Lotman (intermedia entre el Estructuralismo y la Teoría de la Comunicación). Analiza luego diferentes teorías según la óptica que adopten: las centradas en el texto, las centradas en el contexto, las que combinan texto u contexto. En general ninguna de las teorías enunciadas se han puesto de acuerdo en dos asuntos básicos: ¿qué es lo literario?, ¿cuál es la frontera entre teoría literaria y teoría lingüística? En general como hay diferentes posiciones, existen diversas respuestas.
- La predominancia creciente que han cobrado las diferentes disciplinas que abordan aspectos de teoría de la educación, en desmedro de los contenidos propios de las disciplinas particulares, predominancia que, tomando los datos de la evaluación realizada, no logra promover reflexiones críticas nuevas y/o autónomas sobre los modos de transmisión didáctica en los diferentes contextos y situaciones.
- La fuerte carga horaria y los compromisos del docente con el centro de estudios y, también, con su propia carrera que le impone formas de actualización programadas en tiempos escasos, todo lo cual deja muy escaso margen para abordar de manera crítica y reflexiva la complejidad del conocimiento.

² Universidad Nacional Autónoma de México, 1990.

2.3.- El proyecto desde la perspectiva de su implementación y evaluación.

César Fernández Ochoa, en el libro citado precedentemente, luego de realizar una muy prolija exposición de las diferentes teorías que atañen al campo, de tratar los "nudos" que deben tenerse en cuenta en la definición de una ciencia, de establecer los elementos que deben ser considerados para conformar una teoría de la índole que sea, pasa a abordar el problema de la práctica con relación a la teoría, y concluye con una serie de observaciones, de las cuales extremos la siguiente:

El uso de la estadística en las ciencias sociales, de las matemáticas y de las herramientas de la computación en la lingüística, de la lógica matemática en la semántica, etcétera, son ejemplos de cómo, en los dominios de las ciencias humanas, cada vez con mayor intensidad se utilizan métodos que en las ciencias naturales producen resultados científicos, pero que en estos dominios necesariamente no lo hacen. Al respecto, Fernández Ochoa cita las siguientes palabras de Althusser: en la mayoría de las ciencias humanas, la inflación de las matemáticas no es una enfermedad juvenil, sino un modo de salir adelante a fin de llenar de alguna manera un vacío fundamental.

Este vacío es el del objeto, concluye Fernández Ochoa. Y agrega:

La formalización y matematización son particularmente evidentes tanto en la lingüística como en los estudios literarios. (...) El trabajo de los lingüistas - argumenta citando a Cuioli- 'en lugar de construir su objeto, lo fragmentan en investigaciones que tienen distintos objetivos e implican modelos a veces incompatibles'; con ello lo que hacen es reducir el lenguaje, pues este trabajo, o bien 'se cierra fácilmente en juegos de reescritura que, a diferencia de las matemáticas, no son ni rigurosos ni fecundos, o se limita a la descripción de lenguas particulares, a las que se supone irreductiblemente específicas'.

La construcción de sistemas formales es solamente una propiedad del modelo, no una propiedad del objeto; por lo tanto se pueden tener perfectamente formalizadas las características de un modelo de objeto, pero esto no implica que necesariamente se esté trabajando sobre las características del objeto mismo.

Y con relación al asunto específico de los estudios literarios, añade:

El problema de los estudios literarios no es tanto de método, pues existe en el análisis de obras y en su tratamiento más general, gran diversidad de metodologías aplicadas, algunas creadas específicamente y otras importadas de disciplinas científicas. El problema, pues, es otro, como lo señala France Vernier al hablar de la crítica literaria: 'no se puede transformar una práctica ideológica en ciencia por la simple importación de métodos y de conceptos científicos tomados de otras ciencias que, igualmente, no se constituyeron en ciencia más que a partir del momento en que su objeto fue definido científicamente'.

En resumen, para poder hablar de ciencia dentro de cualquier dominio del conocimiento, la definición del objeto es una condición necesaria.

Se ha considerado pertinente la cita anterior porque en cierta forma es ilustrativa del debate académico que actúa sobre los docentes y revierte sobre los programas y los alumnos.

Por otra parte, el proyecto ha intentado no definir al modo científico pero sí delimitar un objeto: el relato, y enfrentar a los docentes con ese objeto concreto y con su reinterpretación audiovisual, proporcionándoles, a la vez, formas de abordaje sencillas y algunas estrategias de intervención didáctica.

En el transcurso de la implementación y de la evaluación se ha detectado que los docentes carecen, en general, de elementos de apoyo para su labor concreta y diaria.

Por el contrario, el conjunto de tensiones señalado precedentemente actúa a modo de demandas que generan una suerte de "retórica de la clase" que no condice ni con la realidad de la misma, ni con un núcleo fuerte de conocimientos.

Es evidente que los docentes no tienen tiempo suficiente para leer e informarse, estas carencias si bien se intentan suplir por instancias de actualización no siempre son cubiertas, porque la adquisición del conocimiento es un proceso prolongado y dificultoso, y necesita también tiempo suficiente para dar cauce a la reflexión y la decantación.

A la luz de lo anterior, se puede concluir que el valor del proyecto se sitúa en el deslinde y la concreción del objeto de conocimiento, recreado también en otro lenguaje, y en la ejemplificación modos de análisis y de transposición didáctica, que pueden ser utilizados independientemente de cada texto en particular. Si bien las clases filmadas contienen fallas, son una muestra de la labor específica a la que apunta el sistema educativo en su conjunto, constituyendo también un objeto concreto para poder confrontar, discutir, y reelaborar.

Se trata, pues, de seleccionar para poder percibir, y luego conceptualizar. O, en palabras de Antonio Machado:

*De la mar al percepto
del percepto al concepto,
del concepto a la idea
-¡oh, la linda tarea!
de la idea a la mar.
¡Y otra vez a empezar!*